



## EXTRAIT DU REGISTRE DES DÉLIBÉRATIONS

### du Conseil de Communauté de l'agglomération dijonnaise

Séance du jeudi 18 septembre 2014

Président : M. MILLOT

Secrétaire de séance : Mme BLANC

Convocation envoyée le 11 septembre 2014

Publié le 24 septembre 2014

Nombre de membres du Conseil de Communauté : 79

Nombre de présents participant au vote : 64

Nombre de membres en exercice : 79

Nombre de procurations : 9

SCRUTIN : POUR : 73

ABSTENTION : 0

CONTRE : 0

NE SE PRONONCE PAS : 0

#### ***Membres titulaires présents :***

M. Alain MILLOT	M. Jean-Claude GIRARD	M. Thierry FALCONNET
M. Pierre PRIBETICH	M. Patrick MOREAU	Mme Louise BORSATO
M. Jean ESMONIN	M. Abderrahim BAKA	M. Louis LEGRAND
M. Patrick CHAUPUIS	Mme Stéphanie MODDE	M. Patrick ORSOLA
Mme Nathalie KOENDERS	Mme Françoise TENENBAUM	Mme Dominique BEGIN-CLAUDET
M. Rémi DETANG	Mme Christine MARTIN	Mme Florence LUCISANO
Mme Catherine HERVIEU	Mme Danielle JUBAN	M. Jean DUBUET
M. José ALMEIDA	Mme Lê Chinh AVENA	Mme Anne PERRIN-LOUVRIER
M. Jean-François DODET	Mme Hélène ROY	Mme Céline TONOT
M. François DESEILLE	M. Georges MAGLICA	M. Jean-Philippe MOREL
M. Michel JULIEN	Mme Sladana ZIVKOVIC	M. Nicolas BOURNY
M. Frédéric FAVERJON	M. Jean-Yves PIAN	M. Jean-Michel VERPILLOT
M. Didier MARTIN	Mme Océane CHARRET-GODARD	Mme Corinne PIOMBINO
M. Dominique GRIMPRET	Mme Anne ERSCHENS	M. Jean-Louis DUMONT
M. Michel ROTGER	Mme Catherine VANDRIESSE	M. Patrick BAUDEMONT
M. Jean-Patrick MASSON	M. François HELIE	Mme Anaïs BLANC
Mme Badiââ MASLOUHI	Mme Chantal OUTHIER	M. Damien THIEULEUX
M. André GERVAIS	M. Emmanuel BICHOT	Mme Michèle LIEVREMONT
M. Benoît BORDAT	M. Édouard CAVIN	M. Philippe BELLEVILLE
Mme Anne DILLENSEGER	Mme Frédérique DESAUBLIAUX	Mme Noëlle CAMBILLARD
M. Charles ROZOY	Mme Sandrine RICHARD	M. Cyril GAUCHER.

#### ***Membres suppléants avec voix délibératives présents :***

M. Dominique SARTOR

#### ***Membres titulaires absents :***

M. Alain HOUPERT	Mme Colette POPARD pouvoir à Mme Nathalie KOENDERS
M. Laurent BOURGUIGNAT	M. François REBSAMEN pouvoir à M. Alain MILLOT
M. Hervé BRUYERE	M. Laurent GRANDGUILLAUME pouvoir à Mme Badiââ MASLOUHI
M. Roland PONSAA	Mme Chantal TROUWBORST pouvoir à M. François DESEILLE
M. François NOWOTNY	M. Joël MEKHANTAR pouvoir à M. Jean-Patrick MASSON
M. Jacques CARRELET DE LOISY	Mme Nuray AKPINAR-ISTIQUAM pouvoir à M. Georges MAGLICA
	Mme Claudine DAL MOLIN pouvoir à M. Jean ESMONIN
	M. Gaston FOUCHERES pouvoir à Mme Anne PERRIN-LOUVRIER
	M. Jean-Frédéric COURT pouvoir à M. Dominique SARTOR
	M. Gilbert MENUT pouvoir à M. Abderrahim BAKA.

---

**OBJET : DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET ATTRACTIVITE**

**ARIA Bourgogne - Pôle Vitagora - Foire gastronomique 2014 « Quartier des Saveurs » - Demande de subvention**

VITAGORA, conjointement avec l'ARIA Bourgogne, reconduit le « Quartier des Saveurs », initié en 2008 sur la Foire gastronomique de Dijon. Le projet rassemble chaque année une trentaine de partenaires et associe les acteurs de la production agricole, de la restauration (Amicale des Cuisiniers de Côte d'Or) et de l'Artisanat (Syndicat des Boulangers, Chambres des Métiers et de l'Artisanat).

L'objectif a été de montrer le dynamisme, la qualité et le potentiel d'innovation des industries alimentaires et des filières agricoles de Côte d'Or et de Bourgogne, en mettant l'accent sur les notions de goût, de nutrition et de santé, qui sont au cœur des attentes du consommateur moderne sur lesquelles est positionné VITAGORA.

L'ambition pour cette 7<sup>ème</sup> édition du « Quartier des Saveurs » qui se déroulera du 31 octobre au 11 novembre 2014 est de dynamiser toujours plus cet espace en faisant notamment le lien avec la Cité Internationale de la Gastronomie. La zone d'animation culinaire sera plus vaste et plus ouverte et Dijon Céréales mettra en place un grand espace autour de la filière blé-farine-pain

Le budget global prévisionnel de l'évènement s'élève à 187 520 € HT (ci-annexé). La contribution des exposants représente 90 000 €, soit environ 50 % du budget.

Par courrier conjoint en date du 17 juin dernier, l'Aria Bourgogne et Vitagora sollicitent le soutien financier des collectivités à la même hauteur que les années précédentes, soit 20 K€ pour le Grand Dijon.

Il convient de souligner que la Communauté d'agglomération dijonnaise est déjà très présente au côté de VITAGORA, que ce soit au titre du fonctionnement de l'association, du congrès Goût Nutrition Santé et des projets labellisés FUI.

Compte-tenu de l'importance de cette manifestation en lien avec le développement de la Cité de la Gastronomie, il est proposé d'attribuer une subvention à la même hauteur que l'année dernière soit, 15 000 €. Cette subvention serait versée selon les modalités suivantes :

- un premier acompte de 70 % dès les formalités de dépôt en Préfecture de la délibération effectuées ;
- le solde (soit 30 %) sur présentation d'un bilan de l'opération justifiant de la réalisation des dépenses.

Vu l'avis de la Commission,

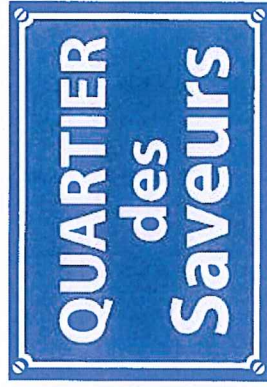
**LE CONSEIL,**  
**APRÈS EN AVOIR DÉLIBÉRÉ,**  
**DÉCIDE :**

- **d'attribuer** une subvention de 15 000 € à l'ARIA Bourgogne, au titre de l'organisation de l'espace « Quartier des Saveurs » dans le cadre de la Foire Gastronomique 2014, dont le versement interviendra selon les modalités énoncées ci-dessus ;
- **d'autoriser** Monsieur le Président à signer toutes pièces nécessaires à la bonne administration de ce dossier ;
- **de dire** que la somme sera prélevée sur le budget de l'exercice en cours.

# FOIRE GASTRONOMIQUE 2014

du 31 octobre au 11 novembre 2014

7<sup>ème</sup> édition du QUARTIER DES SAVEURS



Restaurant des  
*Saveurs*  
Un jour, un chef



**ARIK**  
bourgogne

Conseil  
Général  
www.cotedor.fr



Bourgogne  
Conseil régional



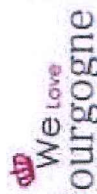


**Retour en images  
sur l'édition précédente**

# La nouvelle image du quartier



# Les exposants du Quartier

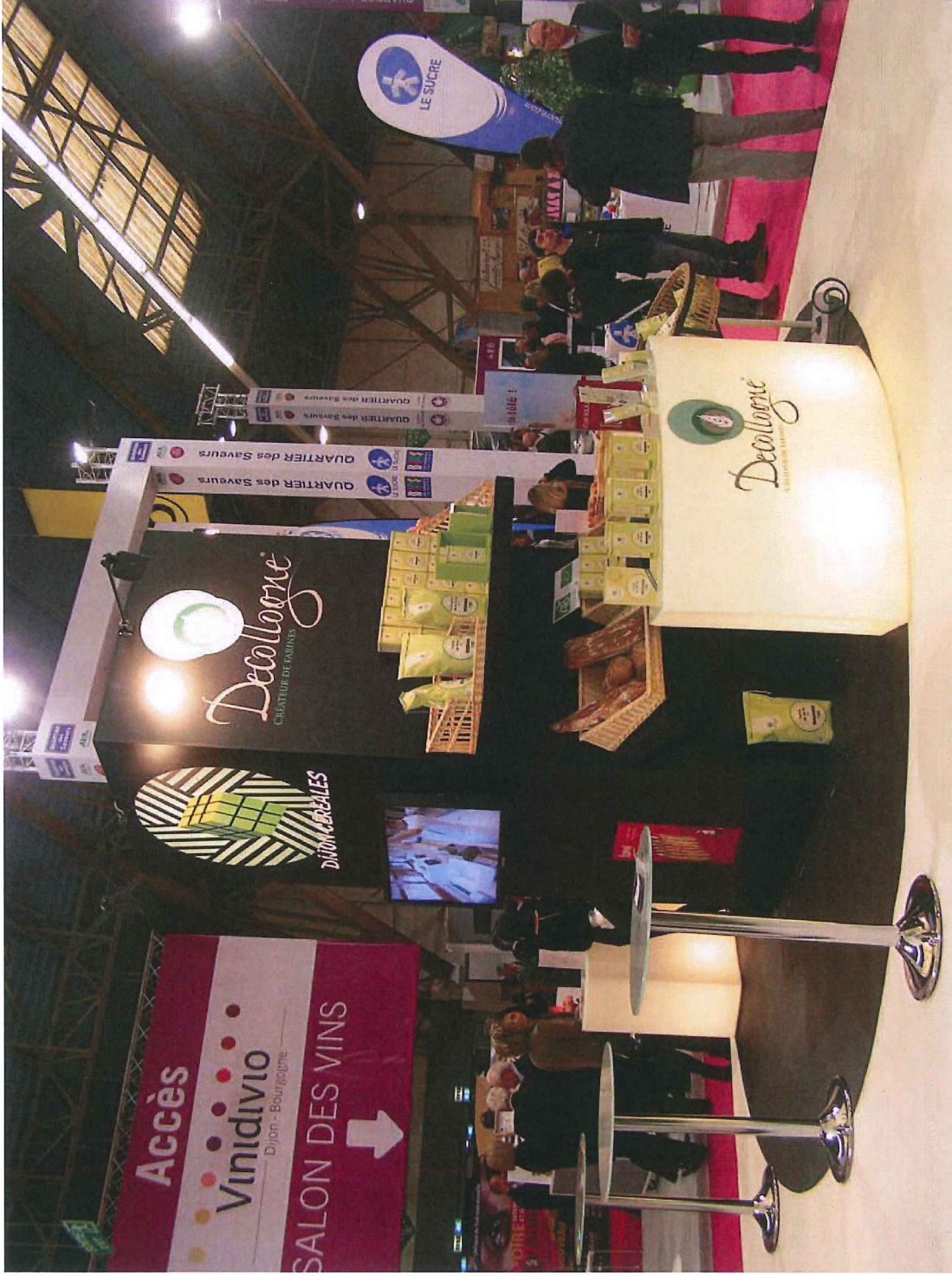


# Les nouveaux exposants



L'Or des Valois  
Truffles de Bourgogne

Les producteurs La  
Grange  
À Flavigny-sur-  
Ozerain



Groupe Dijon Céréales



Groupe Dijon Céréales





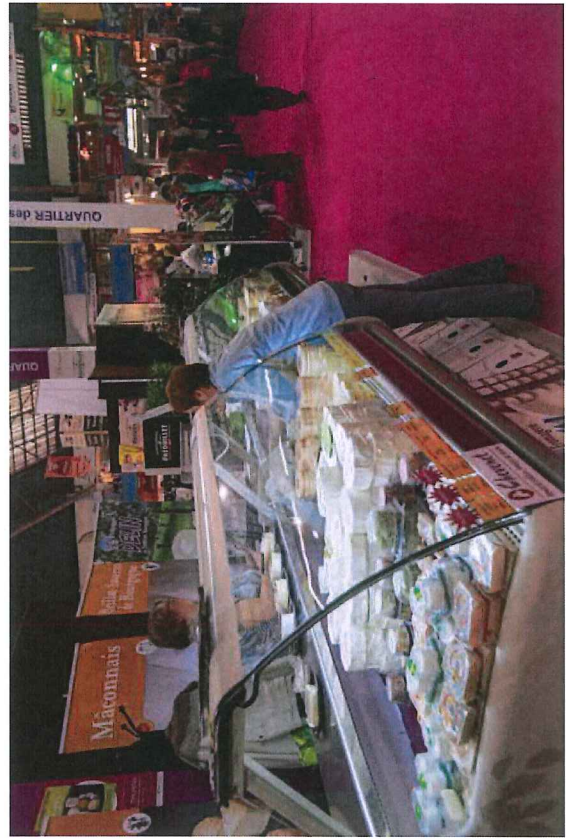
Bistrot des Saveurs



Espace des Saveurs

# Ses animations







## Bilan de la Foire Gastronomique 2013

Avec **173 000 visiteurs**, les organisateurs de la 83<sup>ème</sup> foire internationale et gastronomique de Dijon, s'estiment satisfaits, la foire a bien résisté à la crise. Les exposants, pour qui la foire de Dijon est souvent la dernière de l'année, étaient soulagés pour la plupart : la foire reste une valeur sûre pour eux puisque 80% reviennent chaque année, ce qui prouve l'intérêt commercial de cette manifestation.

**Le salon Vinidivio sera reconduit en 2014,  
ainsi que la Paulée de Dijon.**

Restaurant des  
*Sauviers*

Un jour, un chef



**31 oct.** Laurent PEUGEOT  
Le Charlemagne \* à Pernand-Vergelesse

**01 nov. Duo de Chefs avec**  
Cédric BURTIN  
L'Amaryllis \* à Saint-Rémy (71)  
& Jérôme BROCHOT  
Le France \* à Montceau-les-Mines (71)

**02 nov.** Emmanuel HEBRARD  
Abbaye de La Bussière \* à La Bussière-sur-Ouche

**03 nov.** Edouard MIGNOT  
Ed'Em \* à Chassagne-Montrachet

**04 nov.** Jean-Michel LORAIN  
La Côte Saint-Jacques \*\*\* à Joigny

**05 nov. Duo de Chefs avec**  
Romuald FASSENET  
Le Château du Mont-Joly \* à Sampans (39)  
& Yohann CHAPUIS  
Restaurant Greuze \* à Tournus (71)

**06 nov.** Philippe AUGE  
Hostellerie de Levemois \* à Beaune

**07 nov.** Gonzalo PINEIRO  
Le Château Bourgogne à Dijon

**08 nov.** Christiaan CAMPBELL  
Domaine Viticole Delaire Graff  
à Stellenbosch - **Afrique du Sud**

**09 nov.** Nicolas ISNARD &  
David LECOMTE  
Auherre de la Charme \* à Prenois

**10 nov.** Stéphane DERBORD  
Restaurant Stéphane Derbord \* à Dijon

**11 nov.** Patrick BERTRON  
Relais Bernard Loiseau \*\*\* à Saulieu

**BRAVO et MERCI à tous les Chefs et à leurs équipes !**



## Résultats de l'enquête sur la notoriété du Restaurant des Saveurs

1- Bouche à oreille (amis/collègues/clients) ★★★★★

2- Article Arts & Gastronomie  
Site Internet [www.restaurant-des-saveurs.com](http://www.restaurant-des-saveurs.com) ★★★★★

2-Encarts pub Le Bien Public ★★★★★

3-Jeu France Bleu ★★★★★

Flyers RDS

Autres insertions pub



**L'ÉDITION 2014**

# La prochaine foire aura lieu du 31 octobre au 11 novembre 2014

## 84<sup>e</sup> FOIRE INTERNATIONALE et GASTRONOMIQUE de DIJON 2014 HORAIRES D'OUVERTURE

<i>JOURS</i>	<i>HORAIRES D'OUVERTURE</i>
Vendredi 31 Octobre NOCTURNE	10 h 00 - 23 h 00 (hall 1 gastronomie) 10 h 00 - 22 h 00 (tous les autres halls)
Samedi 1 <sup>er</sup> Novembre NOCTURNE	10 h 00 - 23 h 00 (hall 1 gastronomie) 10 h 00 - 22 h 00 (tous les autres halls)
Dimanche 2 Novembre	10 h 00 - 20 h 00
Lundi 3 Novembre	10 h 00 - 20 h 00
Mardi 4 Novembre NOCTURNE	10 h 00 - 23 h 00 (hall 1 gastronomie) 10 h 00 - 22 h 00 (tous les autres halls)
Mercredi 5 Novembre	10 h 00 - 20 h 00
Jeudi 6 Novembre	10 h 00 - 20 h 00
Vendredi 7 Novembre NOCTURNE	10 h 00 - 23 h 00 (hall 1 gastronomie) 10 h 00 - 22 h 00 (tous les autres halls)
Samedi 8 Novembre NOCTURNE	10 h 00 - 23 h 00 (hall 1 gastronomie) 10 h 00 - 22 h 00 (tous les autres halls)
Dimanche 9 Novembre	10 h 00 - 20 h 00
Lundi 10 Novembre NOCTURNE	10 h 00 - 23 h 00 (hall 1 gastronomie) 10 h 00 - 22 h 00 (tous les autres halls)
Mardi 11 Novembre	10 h 00 - 20 h 00

## Les exposants du Quartier des Saveurs 2014

ARIA  
VITAGORA

CEDUS  
CNIEL

CHAMBRE DES METIERS

DRAAF

SYNDICAT DES BOULANGERS

DIJON CEREALES

DECOLLOGNE

DIJON CEREALES MEUNERIE

CERELAB

MOULINS NICOT & MICHELOT

FROMAGERIE DELIN

FROMAGERIE BERTHAUT  
ESCARGOTS DE BOUGOGNE

DUC

EUROPEENNE DE CONDIMENT

ASSOCIATION TRUFFES DE COTE D'OR

BISCUITERIE DU MISTRAL

PAYS AUXOIS NATURELLEMENT

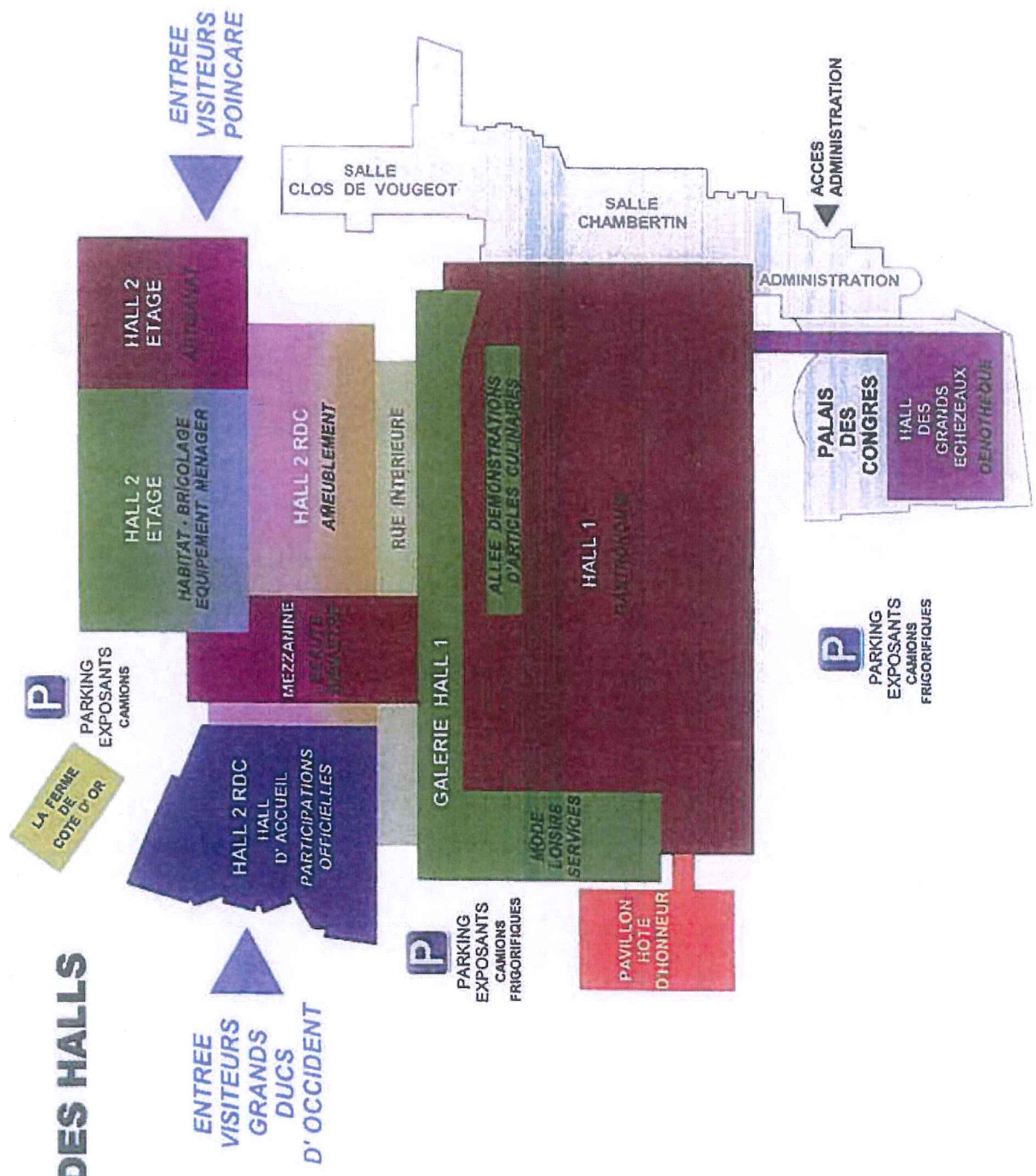
FERME FRUIROUGE COTEAUX DE

L'AUXOIS INTERBEV

NATURALISA – GAMM VERT

GROUPE SEB

# PLAN DES HALLS



# Projet d'implantation 2014



## **Ce que nous proposons de changer en 2014 ...**

**Une zone d'animation culinaire plus vaste et plus ouverte avec la possibilité pour le public de se poser (repose-fesses...) pour regarder les animations + participation.**

**Dijon Céréales met en place un grand espace autour de la filière blé- farine-pain (projet envisagé de se rapprocher de la table de Lucullus).**

# Quartier des Saveurs – Budget 2014

## DÉPENSES

Achat de surfaces à Dijon Congrexpo 86 220 € H.T.  
Frais d'inscription à Dijon Congrexpo 4 500 € H.T.

### Aménagement du "Quartier des Saveurs"

Revêtements de sol	4 500 € H.T.
Ponts, éclairages, soutien des décors	9 700 € H.T.
Sonorisation	1 600 € H.T.
Ecrans et informatique	2 500 € H.T.
Installation des stands	11 200 € H.T.
Décoration générale (fleurissement, tissus)	3 300 € H.T.
Electricité, branchements	4 000 € H.T.
Eau, branchements	2 400 € H.T.
Cloisons, reserves et mobiliers	3 000 € H.T.
Montage, démontage, transports	9 800 € H.T.
Honoraires agence "Espace Communication"	13 500 € H.T.
Animation générale du Quartier des Saveurs	7 800 € H.T.
Animation atelier culinaire	8 500 € H.T.

Aménagement et animation de "l'Espace des Chefs étoilés de Côte d'Or et Bourgogne" 15 000 € H.T.

**TOTAL 187 520 € H.T.**



# Quartier des Saveurs – Budget 2014

## RECETTES

### Participation des exposants

(contribution de l'Aria et de Vitagora incluses)

97 520 € H.T.

Subvention d'exploitation sollicité auprès du Conseil Général de Côte d'Or 20 000 € H.T.

Subvention d'exploitation sollicité auprès du Grand Dijon 20 000 € H.T.

Subvention d'exploitation sollicité auprès du Conseil Régional de Bourgogne 50 000 € H.T.

### TOTAL

187 520 € H.T.

Organisme porteur du projet : Aria Bourgogne